



*Посвящается всем достойным гражданам  
Афганистана и Пакистана,  
а также ста двадцати миллионам детей  
школьного возраста во всем мире,  
которые не могут реализовать  
свое право на образование.*

# АФГАНИСТАН, ПАКИСТАН И СОПРЕДЕЛЬНЫЕ ТЕРРИТОРИИ



**Население:**  
 Афганистан: 33,609,937  
 Пакистан: 176,242,949  
 (2009 г., оценка)

**Площадь:**  
 Афганистан: 652,230 кв. км.  
 Пакистан: 796,095 кв. км.

Источники: The World Factbook 2009



ШКОЛЫ ИНСТИТУТА ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ  
(ОКТАБРЬ 2009 Г.)







# ПРОВИНЦИИ АФГАНИСТАНА И ФЕДЕРАЛЬНО УПРАВЛЯЕМЫЕ ПЛЕМЕННЫЕ ТЕРРИТОРИИ







# Содержание

КТО ЕСТЬ КТО .....	15
ПРЕДИСЛОВИЕ ХАЛЕДА ХОССЕЙНИ .....	21
ВВЕДЕНИЕ .....	25

## ЧАСТЬ I ОБЕЩАНИЕ

ПРОЛОГ .....	55
Глава 1. ЛЮДИ В КОНЦЕ ДОРОГИ .....	60
Глава 2. ЧЕЛОВЕК С ПЕРЕБИТОЙ РУКОЙ .....	83
Глава 3. ВСЕ С НУЛЯ .....	102
Глава 4. ЗВУКИ МИРА .....	121
Глава 5. АФГАНСКИЙ СТИЛЬ .....	140
Глава 6. ПЕЧАТЬ КИРГИЗСКОГО ХАНА .....	163

## ЧАСТЬ II КАЯМАТ (АПОКАЛИПСИС)

Глава 7. ДАЛЕКИЙ СТРАШНЫЙ ГУЛ .....	189
Глава 8. ЧТО ЖЕ ДЕЛАТЬ? .....	215
Глава 9. ПАРТЫ ФАРЗАНЫ .....	234



Глава 10. СЛОВО САРФРАЗА .....	253
Глава 11. НЕ УПУСТИТЬ ШАНС .....	277

### **ЧАСТЬ III ШКОЛА НА КРЫШЕ МИРА**

Глава 12. ПИСЬМО АМЕРИКАНСКОГО ПОДПОЛКОВНИКА .....	301
Глава 13. ЮНОША ИЗ ЛАГЕРЯ ДЖАЛОЗАЙ .....	322
Глава 14. МЕТАНИЯ ПО БАДАХШАНУ .....	347
Глава 15. ВСТРЕЧА ДВУХ ВОИНОВ .....	374
Глава 16. ТОЧКА ВОЗВРАТА .....	398
Глава 17. ПОСЛЕДНЯЯ ИЗ ЛУЧШИХ ШКОЛ .....	416
ЭПИЛОГ .....	433
БЛАГОДАРНОСТИ .....	443
ГЛОССАРИЙ .....	455
ЦИФРЫ И ФАКТЫ .....	465
СТРОИТЕЛЬСТВО ШКОЛ ДЛЯ ДЕВОЧЕК: СЛАГАЕМЫЕ УСПЕХА .....	469
РУКОВОДСТВО К ДЕЙСТВИЮ .....	471



## Күтө естө ктө

**Али, Джахан** — внучка Хаджи Али. Одна из первых выпускниц и стипендиаток ИЦА<sup>1</sup>.

**Али, Нияз** — духовный лидер киргизов в Вахане (Афганистан).

**Али, Туаа** — сын Хаджи Али и отец Джахан, живущий в деревне Корфе (Пакистан).

**Али, Хаджи** — первый наставник Грега Мортенсона, вождь деревни Корфе (Пакистан). Скончался в 2001 г.

**Аль-Завахири, Айман** — египтянин, врач, второй человек в «Аль-Каиде».

**Байг, Назрин** — стипендиатка ИЦА из долины Чарпурсон (Пакистан), прошедшая обучение на акушерских курсах.

**Байг, Фейсал** — старейшина племени вахи из долины Чарпурсон (Пакистан), отвечающий в ИЦА за безопасность.

**Байг, Сайдулла** — представитель ИЦА в долине Чарпурсон (Пакистан).

---

<sup>1</sup> ИЦА — Институт Центральной Азии.

**Бен Ладен, Усама** — уроженец Саудовской Аравии, руководитель «Аль-Каиды», убит в мае 2011 г.

**Бишоп, Тара** — жена Грега Мортенсона, психотерапевт.

**Бои, Таши** — вождь деревни Сархад в Ваханском коридоре (Афганистан).

**Гхани, Ашраф** — доктор наук, бывший министр образования Афганистана.

**Гульмарджан** — подросток, подорвавшийся на противопехотной mine в 2004 г. в возрасте четырнадцати лет во время строительства школы в деревне Лаландер.

**Дустум, Рашид** — генерал, узбекский этнический лидер, контролирует область с центром в Мазари-Шарифе (Афганистан).

**Ибрагим, Хаджи Мохаммад** — глава *шуры* (совета старейшин) провинции Урузган (Пакистан).

**Карзай, Хамид** — президент Афганистана.

**Карими, Вакил** — представитель ИЦА в Афганистане.

**Коленда, Кристофер** — полковник, бывший командир передовой операционной базы Нари, ныне ведущий военный специалист по стратегическому планированию операций войск США в Афганистане.

**Лейтингер, Кристиана** — директор программы Pennies for Peace.

**Маккристал, Стэнли** — генерал-майор, командующий *Международными силами содействия безопасности* и войсками США в Афганистане.

**Масуд, Ахмад Шах** — этнический таджик, полевой командир, прозванный Панджшерским львом за свои заслуги в борьбе с советскими войсками. Убит агентами «Аль-Каиды» 9 сентября 2001 года.

**Минас, Сулейман** — координатор проектов ИЦА в провинции Пенджаб, живущий в Исламабаде. Бывший таксист.

**Мирза, Ильяс** — полковник, отставной пакистанский военный, генеральный директор гражданской чартерной авиакомпании «Аскари».

**Мортенсон, Криста** — младшая сестра Грега Мортенсона. Скончалась в 1992 г. в возрасте 23 лет.

**Мортенсоны, Амира и Хайбер** — дети Грега Мортенсона и Тары Бишоп.

**Мортенсоны, Ирвин Демпси и Джерена** — родители Грега Мортенсона.

**Мохаммед, Мулла** — бывший счетовод талибов, впоследствии бухгалтер ИЦА в Вахане.

**Мутхал, Госия** — ученица школы ИЦА из Азад Кашмира.

**Муллен, Майк** — адмирал, председатель Объединенного комитета начальников штабов США.

**Мушарраф, Первез** — президент Пакистана с 1999 по 2008 г., бывший начальник штаба пакистанской армии.

**Майетт, Майк** — генерал-майор, бывший командующий экспедиционным корпусом морской пехоты, возглавлял высадку в Кувейте.

**Наджибулла, Мохаммад** — афганский коммунистический лидер, бывший президент. Убит талибами в 1996 г.

**Николсон, Джейсон** — майор, американский офицер, служащий в Пентагоне.

**Олсон, Эрик** — адмирал, руководитель частей особого назначения вооруженных сил США, принадлежащих к разным родам войск. Он и его жена Мерилин горячо ратуют за женское образование. Адмирал познакомил Мортенсона со многими американскими высшими военными чинами.

**Омар, Мулла** — племенной вождь афганских пуштунов, лидер талибана. Возможно, скрывается в Кветте (Пакистан).

**Парви, Хаджи Гулям** — представитель ИЦА в Пакистане, выполняющий и обязанности бухгалтера. Под его руководством возведено более пятидесяти школ.

**Петреус, Дэвид** — генерал, руководитель Центрального командования. Впервые узнал о «Трех чашках чая» от своей жены Холли.

**Разак, Абдулла** (прозвище — Апо, т. е. «старик») — работал наемным поваром в альпинистских экспедициях. Старейший сотрудник ИЦА.

**Рахман, Абдулла** — афганец, бывший сторож в библиотеке военного госпиталя, работает в ИЦА водителем.

**Сайпс, Дженифер** — исполнительный директор ИЦА, живет и работает в Монтане.

**Сен, Амартия** — лауреат Нобелевской премии 1998 г. по экономике.

**Хан, Абдул Рашид** — *амир* (лидер) племени киргизов в Ваханском коридоре (Афганистан).

**Хан Вохид** — командир сил безопасности (Афганистан).

**Хан Садхар** — лидер таджиков в Бадахшане. Первым в регионе оказал поддержку ИЦА.

**Хан Сарфраз** — менеджер ИЦА, отвечающий за отдаленные территории.

**Хан, Шах Исмаил** — *мур* (старейшина) племени вахи (Афганистан).

**Хусейн, Азиза** — первый акушер в долине Чарпурсон (Пакистан).

**Хоссейни, Халед** — врач, филантроп, автор бестселлеров «Бегущий за ветром» и «Тысяча сияющих солнц».

**Чаудри, Шарукат Али** — бывший участник движения талибан, ныне работает учителем в женской школе в Азад Кашмире (Пакистан).

**Чэбот, Даг** — альпинист, специалист по лавинам, доброволец ИЦА.

**Чэбот, Женестьева** — руководитель программ ИЦА по предоставлению стипендий, замужем за Дагом Чэботом.

**Шабир, Саида** — директор женской школы «Гунди Пиран» в Патике (провинция Азад Кашмир, Пакистан), разрушенной землетрясением 2005 г.

**Шах Захир** — король Афганистана, бежавший в Италию в 1973 г. Вернулся на родину после событий 11 сентября 2001 г. Скончался в 2007 г.

**Эрни, Жан** — создатель кремниевого транзистора, вместе с Грегом Мортенсоном основал ИЦА. Скончался в 1997 г.